

Ciudad de Garden Grove

Departamento de Obras Públicas

Presentación sobre el estudio de tarifas de agua
Sesión del estudio del Concejo , 22 de agosto del 2017



¿Por qué estamos aquí?

- “La **misión de la ciudad de Garden Grove** es aportar dirección responsable y servicios de calidad mientras fomentamos la seguridad, armonía cultural y enriquecimiento vital.”
- La **visión de la ciudad de Garden Grove** es ser una ciudad segura y atractiva, con una economía dinámica y un público informado e interesado. Somos una comunidad diversa que promueve nuestros atributos y preserva nuestro carácter residencial.
- “Le **meta de la Sección de Servicios de Agua** es de suministrar suficiente agua segura a los residentes de la Ciudad al precio más bajo posible.”

La presentación de esta noche

1. **Revisado borrador del plan financiero de cinco años**
2. Alternativas a la estructura tarifaria
3. Descuento para mayores de bajos recursos
4. Compromiso público
5. Siguietes pasos
6. Petición de información al Concejo



Borrador del plan financiero de cinco años: Suposiciones claves

- Construir proyectos de mejoras de capital e instalaciones
- Alcanzar los objetivos de rendimiento financiero:
 - Las reservas > 2 meses de flujo de caja + 5% del valor del sistema + \$500K
 - Ratio de cobertura de servicio de la deuda > 1.75
- Incluir los costos de la compra de agua
 - Aumentos en los costes al por mayor
 - Demanda de agua "recuperándose" parcialmente de los niveles de sequía
- Los cálculos toman en cuenta la inflación
- Emitir deuda de \$15.375M en el año fiscal 18/19



Plan de mejoras de capital e instalaciones

Revisar las instalaciones del sistema de agua

- 8 embalses que contienen 53 millones de galones de agua
- 433 millas de cañería
 - ~ distancia de Garden Grove a San Francisco
 - 40% de las cañas tiene más de 60 años
- 13 pozos
- 5 estaciones de bombeo

Plan de mejoras de capital e instalaciones: Proyectos de prioridad inmediata

- Rehabilitaciones obligatorias de embalses
 - La evaluación del estado de los embalses identificó mejoras necesarias en ocho embalses
 - Como se nota en la evaluación del estado, necesitan mejoras sísmicas
 - Debe mantener un abastecimiento mínimo de agua para apagar incendios
 - Agua de escurrimiento de fuera de los embalses que se filtra por el suelo e infiltra los embalses
- Los embalses son de importancia vital para mantener un servicio de agua fiable con el volumen de capacidad de almacenamiento actual
- El almacenamiento es fundamental para la operación del sistema, especialmente durante emergencias

Embalse *Trask*

Fíjense en el tamaño del auto



Plan de mejoras de capital e instalaciones: Proyectos de prioridad inmediata

- Evaluación de los pozos y las mejoras necesarias de *SCADA*
 - Determinar la vida útil prevista e identificar las mejoras necesarias.
 - Sistema de Supervisión, Control y Adquisición de Datos (*SCADA*)
 - Generadores de respaldo portátiles
- Actualización del Plan Maestro de Agua
- Estudio sobre la gestión de activos
- Reemplazos recurrentes
 - Líneas de servicio
 - Hidrantes
 - Medidores de flujo, válvulas, accesorios del sistema



Plan de mejoras de capital e instalaciones: Costo total de las prioridades inmediatas (2017-2022)

CATEGORÍA	PROYECTO	COSTO \$
Embalses	Rehabilitaciones de embalses	\$16,272,538
Reemplazos recurrentes	Líneas de servicio, hidrantes, medidores, válvulas, accesorios	\$17,537,415
Elevadores de potencia	Generadores de respaldo portátiles	\$1,047,510
Pozos	Evaluación del estado de los pozos	\$733,257
Estudios	Actualización del Plan Maestro	\$550,000
Estudios	Estudio de gestión de activos	\$327,347
Estudios	Seguridad cibernética	\$175,000
TOTAL		\$36,643,067

Plan de mejoras de capital e instalaciones: Beneficios de los proyectos de prioridad inmediata

- Suministro de agua fiable 24 horas al día
 - Rehabilitación de embalses: Actualizaciones sísmicas para servicio de agua ininterrumpido después de un terremoto
 - Hidrantes y embalses: Capacidad de apagar incendios y suficiente agua almacenada durante incendios
 - Medidores: Precisa medición del uso de agua resulta más equitativo
 - Válvulas: Mantenimiento que interrumpe servicio por el menor número posible de clientes
 - Líneas de servicio: Reduce la pérdida de agua, ahorra dinero en el agua comprada

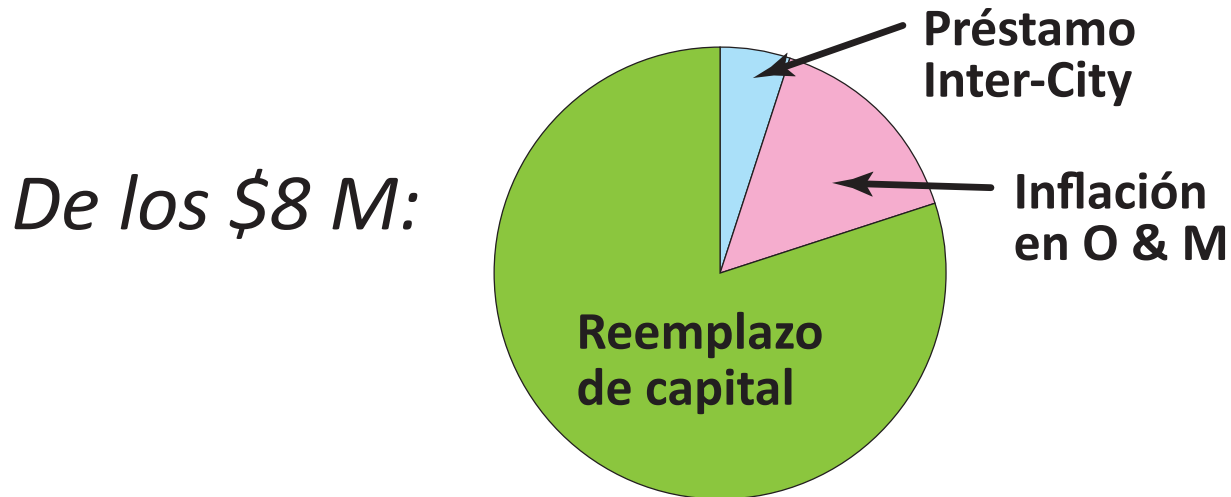
"La meta de la Sección de Servicios de Agua es de suministrar suficiente agua segura al menor precio posible a los residentes de la Ciudad."



Borrador del plan financiero de cinco años: (Excluye el "traspaso" futuro de mayores costos de agua)

Ingresos anuales actuales (estimado, año fiscal 17/18)	\$ 30 M
Fondos necesarios, año fiscal 21/22	\$ 38 M

Déficit	\$ 8 M
----------------	---------------



Préstamo *Inter-City*

- Antes de comenzar los pagos anuales, se aplicó un cargo retroactivo único por previos daños a las calles
- Este cargo retroactivo se llama el “Préstamo *Inter-City*”
 - El saldo pendiente es \$13.4 millones
 - Tasa de interés del 6.5%
- Actualmente: Pagos de sólo intereses, \$830,000 anualmente
- Alternativas para reembolso

	15 años	20 años	Sólo Intereses
Pago anual	\$1,420,000	\$1,210,000	\$830,000
Comparado con un reembolso de 20 años:			
Impacto financiero para una residencia unifamiliar típica	más \$1/mes		menos \$1.50/mes

La presentación de esta noche

1. Revisado borrador del plan financiero de cinco años
2. **Alternativas a la estructura tarifaria**
3. Descuento para mayores de bajos recursos
4. Compromiso público
5. Siguietes pasos
6. Petición de información al Concejo



Alternativas a la estructura tarifaria: Temas claves para analizar

- ¿Cuánto deben ser los cargos fijos?
- Costos del producto: dos alternativas
 - Alternativa basada en el presupuesto
 - Alternativa con creciente tarifa escalonada por bloques
- Impacto en los clientes
 - Uso de agua por los clientes
 - Impactos financieros



Cargos fijos actuales:

Cliente típico de residencia unifamiliar

	Mensual	Bimensual
Cargo mínimo	\$6.37	\$12.74
Cargo por mejoras capitales	\$0.73	\$ 1.47

- Solo un 15% de los ingresos por tarifas de agua proviene de los cargos fijos

Cargos fijos:

El impacto de bajos cargos fijos



- Cargo actual de mejoras capitales
 - El cargo actual recauda \$350,000 cada año
 - Fase 1 Programa de Fondo Capital (CFP): Capital anual + reemplazo de \$7.3 millones por año
- Ingreso variable por el servicio público
 - Conservación: los ingresos disminuyen más que los costos
 - La Ciudad ha diferido actualizaciones de capital y reemplazos desde 2015
- No aborda los cargos fijos para mantener el sistema de agua
- Mantiene bajas las cuentas de agua para los clientes que no utilizan mucha agua

Cargos fijos propuestos:

- Aumenta el cargo mínimo y los cargos por mejoras capitales
- Introduce gradualmente durante un periodo de cinco años
- Provee fondos para hacer mejoras a los embalses y las reparaciones sistémicas en curso
- Costos suben a todos los clientes de agua
 - Se mitigan con el propuesto descuento para mayores de bajos ingresos
- Cargos específicos propuestos se presentan más adelante

Tarifas basadas en el presupuesto:

Introducción

- Estimulan la conservación de agua
 - Tres niveles
 - Servicio interior –menos caro
 - Servicio exterior
 - Nivel de uso excesivo–más caro

Tarifas basadas en el presupuesto:

Servicio residencial

- El servicio interior supone cuatro personas por hogar
- El servicio exterior: jardín y clima
- Nivel de uso excesivo

Servicio interior =
55 galones/día x
personas por hogar



Servicio exterior =
área de riego x
evapotranspiración x 80%



Tarifas basadas en el presupuesto:

Estructura tarifaria propuesta, cliente típico residencia unifamiliar

	Tarifas actuales	Tarifas propuestas enero del 2018	Tarifas propuestas enero del 2022
Carga mínima	\$12.74	\$17.88	\$33.31
Costo de mejoras capitales	\$1.47	\$3.00	\$7.00
Carga actual por el producto \$/pcc	\$3.07		
Nivel de uso interior, \$/pcc		\$2.89	\$2.89
Nivel de uso exterior, \$/pcc		\$3.45	\$3.91
Nivel de uso excesivo, \$/pcc		\$3.66	\$4.44

Excluye el "traspaso" futuro de mayores costos de agua;
Personal de la ciudad elaborarán los futuros "traspasos" sobre una base anual.

Tarifas basadas en el presupuesto:

Pros y contras para otras agencias que han implementado las tarifas basadas en el presupuesto

- Pros
 - Los clientes ven las tarifas basadas en el presupuesto como justas y fáciles de entender
 - Promueve la conservación
 - Señal de precio personalizada para cada cliente
- Contras
 - Tarda más tiempo y usa más recursos para implementar y administrar
 - Los clientes pueden buscar tarifas más bajas a través del proceso de apelación

Tarifas basadas en el presupuesto:

Pros y contras para Garden Grove

- **Pros**

- Los clientes ven las tarifas basadas en el presupuesto como justas y fáciles de entender
- Promueve la conservación
- Señal de precio personalizada para cada cliente

- **Contras**

- Tarda más tiempo y use más recursos para implementar y administrar
- Los residentes son más propensos a disputar los datos utilizados en el cálculo
- Los residentes de Garden Grove usan menos agua exterior que los clientes en otras áreas de servicio con tarifas basadas en el presupuesto
- La mayor parte de uso de agua en el verano no excede servicio interior o exterior
- El uso excesivo de agua llega al máximo en el invierno

Alternativa con creciente tarifa escalonada por bloques

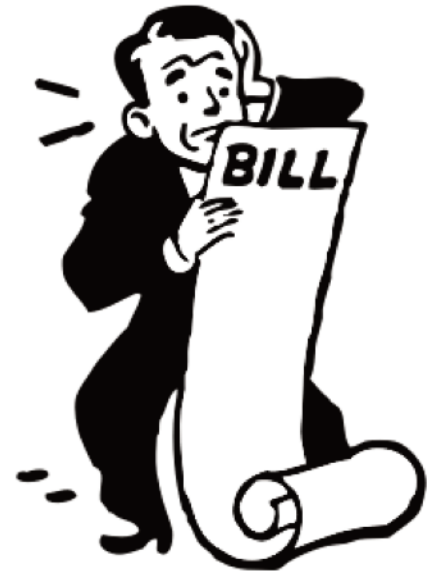
Comparación con la estructura tarifaria actual

- Semejanzas
 - Carga por niveles de consumo
 - El nivel más alto es el nivel más caro
- Diferencias
 - Dos niveles en lugar de cuatro
 - \$/pcc entre niveles es más grande
 - Envía señal para conservación
 - La cantidad de agua en el primer nivel varía según el tamaño del medidor

Alternativa con creciente tarifa escalonada por bloques

Pros y contras

- Pros
 - Semejante a la estructura tarifaria actual, fácil de entender para los clientes
 - Promueve conservación
 - Fácil de implementar y administrar para la Ciudad
- Contras
 - No personaliza la señal de precio para cada cliente



Alternativa con creciente tarifa escalonada por bloques

Estructura tarifaria propuesta, Cliente típico de residencia unifamiliar

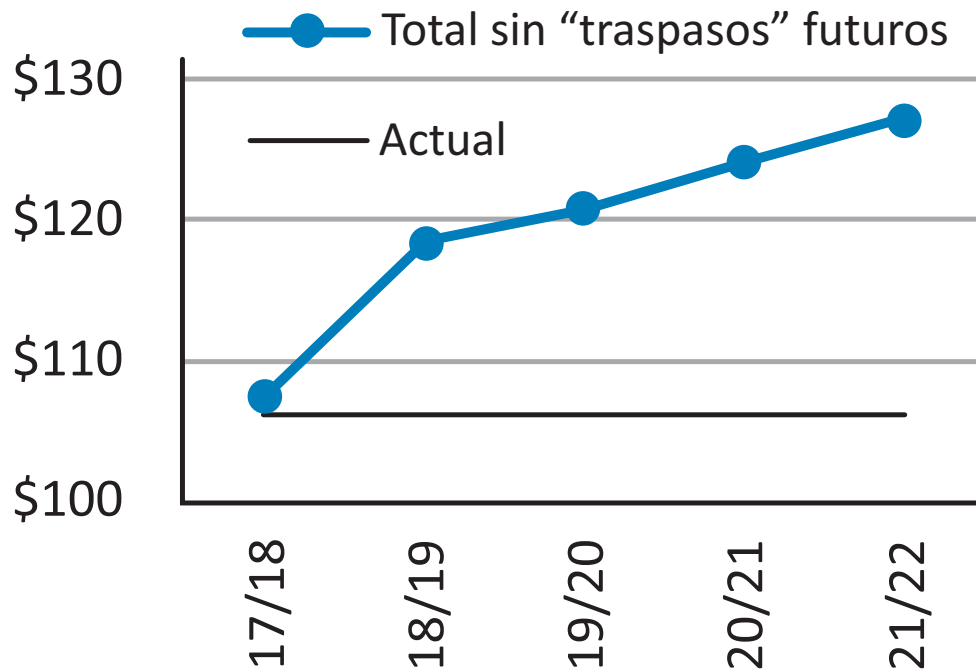
	Tarifas actuales	Tarifas propuestas enero del 2018	Tarifas propuestas enero del 2022
Carga mínima	\$12.74	\$17.88	\$33.31
Costo de mejoras capitales	\$1.47	\$3.00	\$7.00
Carga actual por el producto \$/pcc	\$3.07		
Nivel 1, \$/pcc		\$2.89	\$2.89
Nivel 2, \$/pcc		\$3.66	\$4.44

- Nivel 1 incluye 33 pcc por periodo de facturación
- Excluye el "traspaso" futuro de mayores costos de agua; Personal de la ciudad elaborarán los futuros "traspasos" sobre una base anual

Alternativa con creciente tarifa escalonada por bloques

Ejemplo de una cuenta bimensual, cliente típico residencia unifamiliar

Cuenta de agua bimensual 15 pcc/mes



Actual cuenta
bimensual es
\$106.31



La presentación de esta noche

1. Revisado borrador del plan financiero de cinco años
2. Alternativas a la estructura tarifaria
- 3. Descuento para mayores de bajos recursos**
4. Compromiso público
5. Siguietes pasos
6. Petición de información al Concejo



Propuesto descuento para mayores de bajos ingresos

- Requisitos propuestos:
 - Residente que vive en la dirección de facturación
 - Tiene 65 años o más
 - Reúne los requisitos para el programa CARE de SCE
- ¿Por qué gente de bajos ingresos y mayores?
 - 33,000 de los 44,000 clientes de Garden Grove reúnen los requisitos para el programa CARE de SCE

Descuento para mayores de bajos ingresos

Implementación propuesta

- Usar los ingresos sin tasa del servicio de agua
 - Calculado en \$350,000 anualmente por cargos a pagos tardíos
- Al principio ofrece descuento de \$2/mes, (\$4/periodo de facturación)
- Analizar durante el primer año:
 - Cuantos clientes se inscriben
 - Si se puede aumentar el descuento en años subsecuentes

La presentación de esta noche

1. Revisado borrador del plan financiero de cinco años
2. Alternativas a la estructura tarifaria
3. Descuento para mayores de bajos recursos
- 4. Compromiso público**
5. Sigüientes pasos
6. Petición de información al Concejo



Compromiso público

- Taller para el público
- Línea de asistencia para el estudio de tarifas
- Contacto con los clientes más impactados
- Contacto con los máximos usuarios de agua
- Sitio de web / Hojas de información incluidas con la cuenta de agua
- Presentación a grupos comunitarios

La presentación de esta noche

1. Revisado borrador del plan financiero de cinco años
2. Alternativas a la estructura tarifaria
3. Descuento para mayores de bajos recursos
4. Compromiso público
- 5. Siguietes pasos**
6. Petición de información al Concejo



Próximos pasos:

- Preparar borrador final de alternativas a la estructura tarifaria
 - Basado en las respuestas obtenidas
 - Sesiones de estudio adicionales requeridas por el Concejo
- Compromiso público
- Modificaciones en el *software* del sistema de facturación
- Preparar un programa basado en los comentarios recibidos en el Concejo esta noche

La presentación de esta noche

1. Revisado borrador del plan financiero de cinco años
2. Alternativas a la estructura tarifaria
3. Descuento para mayores de bajos recursos
4. Compromiso público
5. Siguietes pasos
6. **Petición de información al Concejo**



Petición de información al Concejo:

- Alternativas a la estructura tarifaria
 - Tarifas basadas en el presupuesto
 - Aumentando la tarifa escalonada por bloques
- Reembolso del Préstamo *Inter-City*
 - ¿Empezar a realizar pagos al principal?
 - Programa del reembolso: 15 o 20 años

¿Opiniones, preguntas, comentarios?

Gracias por su tiempo.

